Ombudsman Eorpach

Is le meaisínaistriúchán [Nasc] *a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár* mbeartas teanga agus aistriúcháin [Nasc].

Cinneadh i gcás 2161/2011/ER - Rochtain ar litreacha seolta chuig Rialtas Bhallstáit

Cinneadh
Cás 2161/2011/ER - **Tosaithe an** 30/11/2011 - **Cinneadh an** 19/12/2012 - **Institiúid ábhartha** An Banc Ceannais Eorpach (Níl aon údar le fiosrúcháin bhreise) |

Rinne an gearánach, saoránach na hIodáile, iarratas ar rochtain ar litir a sheol an Banc Ceannais Eorpach ('BCE') i samhradh 2011 chuig Rialtas na hIodáile mar chuid de chreat ghéarchéim an fhiachais cheannasaigh a raibh tionchar aici ar thíortha Eorpacha áirithe. Dhiúltaigh an BCE d'iarratas an ghearánaigh agus d'argóin sé go mbainfeadh nochtadh na litreach an bonn d'fheidhmiú an bheartais airgeadais agus gheilleagraigh, beartas a éilíonn go mbeidh BCE in ann cumarsáid rúnda a roinnt leis na Ballstáit. Chloígh an BCE lena sheasamh, ainneoin gur fhoilsigh mórnuachtán Iodálach an litir idir an dá linn.

Sa ghearán a chuir an gearánach faoi bhráid an Ombudsman, líomhain an gearánach gur dhiúltaigh an BCE go neamhdhleathach rochtain dó ar an gcáipéis iarrtha agus d'éiligh sé gur cheart don BCE rochtain ar an litir a thabhairt dó nó ráiteas oiriúnach cúiseanna lena chinneadh a sholáthar.

Ina thuairim, rinne an BCE cur síos ar a raibh scríofa sa litir. Chomh maith leis sin, shonraigh an BCE nár bhain ábharthacht ar bith leis an bpointe gur foilsíodh an litir i mórnuachtán Iodálach, ó tharla nach raibh an litir curtha ar fáil don phobal ag an mBanc ná nach raibh foilsiú na litreach údaraithe ag an mBanc.

D'aimsigh an tOmbudsman, ina thuairim, gur sholáthair an BCE ráiteas oiriúnach cúiseanna don ghearánach. Bunaithe ar iniúchadh a rinneadh ar an litir, mheas sé go bhféadfadh nochtadh na litreach a bheith mar bhonn le leas an phobail a chuir i gcontúirt i ndáil le reáchtáil an bheartais airgeadais agus gheilleagraigh. Maidir leis an bhfíric gur foilsíodh an litir i mórnuachtán Iodálach, mheas an tOmbudsman seasamh an BCE a bheith réasúnach. I bhfianaise na gcúiseanna a sholáthair an BCE d'fhonn tacú lena chinneadh, chinn an tOmbudsman nach raibh aon fhorais ann d'fhiosrúcháin bhreise. Rinne sé ráiteas breise don BCE, áfach, ag

iarraidh é a spreagadh chun leanúint le trédhearcacht a áireamh ní hamháin mar oibleagáid dlí, ach mar dheis chun a dlisteanacht i súile na saoránach a fheabhsú.

Cúlra an ghearáin

1. An 12 Lúnasa 2011, chuir an gearánach iarratas ar rochtain ar dhoiciméid faoi bhráid an Bhainc Ceannais Eorpaigh ('BCE'). D'iarr an gearánach rochtain ar litir a sheol BCE go luath i mí Lúnasa 2011 chuig Rialtas na hIodáile faoi chuimsiú ghéarchéim an fhiachais cheannasaigh a raibh tionchar aici ar thíortha áirithe sa limistéar euro (an 'Litir').

2. An 7 Meán Fómhair 2011, dhiúltaigh BCE d'iarratas an ghearánaigh. Shonraigh sé, i gcomhréir leis an dara fleasc d'Airteagal 4(1)(a), den Chinneadh ó BCE maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid [1] , gur ghá rochtain ar an litir a dhiúltú, ós rud é go mbainfeadh nochtadh na litreach an bonn de chosaint leas an phobail a mhéid a bhaineann le beartas airgeadaíochta agus eacnamaíoch an Aontais nó Ballstáit. Go háirithe, bhainfeadh nochtadh na litreach an bonn d'éifeachtacht theachtaireachtaí BCE chuig na Ballstáit mar uirlis chun timpeallacht a chothú a chabhródh le muinín a athbhunú i measc infheisteoirí sna margaí airgeadais. Chuir BCE in iúl go bhfuil an tsaincheist sin ríthábhachtach do sheoladh rianúil an bheartais airgeadaíochta. Chuir sé in iúl don ghearánach freisin go bhféadfadh sé iarratas deimhnitheach a chur faoi bhráid a Bhoird Feidhmiúcháin.

3. An 28 Meán Fómhair 2011, chuir an gearánach iarratas deimhnitheach faoi bhráid Bhord Feidhmiúcháin BCE. An lá dár gcionn, chuaigh sé i dteagmháil le BCE arís, agus thug sé faoi deara gur foilsíodh an Litir i nuachtán mór Iodálach.

4. An 20 Deireadh Fómhair 2011, dhiúltaigh BCE don iarratas daingniúcháin, ós rud é go raibh an eisceacht a agraíodh roimhe sin infheidhme. Mheas BCE go *bhféadfadh nochtadh na litreach "difear a dhéanamh d'éifeachtúlacht na dteachtaireachtaí a fhéadfaidh BCE a dhíriú"* chuig na Ballstáit d'fhonn dálaí fabhracha a chur chun cinn do sheoladh rianúil an bheartais airgeadaíochta. Chuir BCE i bhfios go láidir freisin nach mór dó a bheith in ann teachtaireachtaí ábhartha agus iarrthacha a chur in iúl do na húdaráis náisiúnta agus Eorpacha ar an mbealach is éifeachtaí dar leis chun freastal ar leas an phobail maidir leis an mbeartas airgeadaíochta. Go háirithe, d'fhéadfadh sé go n-éileodh na cúinsí cumarsáid neamhfhoirmiúil agus rúnda. Sa chás seo, bhí an chumarsáid rúnda dírithe ar thimpeallacht a chothú a chabhródh le muinín a athbhunú i measc infheisteoirí sna margaí airgeadais. Chuir BCE an gearánach ar an eolas faoi na modhanna sásaimh a bhí ar fáil dó, de bhun Airteagal 228 agus Airteagal 263 CFAE [2] [2] .

5. Chuaigh an gearánach i dteagmháil leis an Ombudsman Eorpach an 26 Deireadh Fómhair 2011.

Ábhar an fhiosrúcháin

6. D'oscail an tOmbudsman fiosrúchán ar an líomhain agus éileamh seo a leanas.

Líomhain:

Dhiúltaigh BCE go neamhdhleathach don ghearánach rochtain a fháil ar an doiciméad a iarradh.

Éileamh:

Ba cheart do BCE rochtain a thabhairt ar an doiciméad a iarradh agus/nó ráiteas leordhóthanach ar chúiseanna lena chinneadh a sholáthar don ghearánach.

An fiosrúchán

7. An 30 Samhain 2011, chuir an tOmbudsman an gearán ar aghaidh chuig Uachtarán BCE, le cuireadh chun tuairim a chur isteach maidir leis an líomhain agus an t-éileamh thuas. Ar an ócáid sin, chuir an tOmbudsman in iúl d'Uachtarán an BCE freisin gur mhian leis comhad an Bhainc maidir leis an ngearán a iniúchadh.

8. An 1 Feabhra 2012, rinne seirbhísí an Ombudsman iniúchadh ar chomhaid BCE maidir leis an ngearán. Cuireadh an tuarascáil chigireachta ar aghaidh chuig an ngearán le haghaidh barúlacha a d'fhéadfadh a bheith ann. Ní bhfuarthas aon bharúil maidir leis an tuarascáil ón ngearánach.

9. Thíolaic BCE a thuairim maidir leis an ngearán an 28 Feabhra 2012. Chuir an tOmbudsman an tuairim ar aghaidh chuig an ngearánach le haghaidh barúlacha féideartha, a sheol sé an 10 Bealtaine 2012.

Anailís agus conclúidí an Ombudsman

A. An líomhain gur dhiúltaigh BCE go neamhdhleathach don ghearánach rochtain a fháil ar an doiciméad a iarradh agus ar an éileamh gaolmhar

Argóintí a chuirtear faoi bhráid an Ombudsman

10. Ina ghearán, rinne an gearánach tagairt do chásdlí na Cúirte Breithiúnais agus na Cúirte Ginearálta maidir le rochtain ar dhoiciméid chun argóint a dhéanamh nár thug BCE údar bailí lena chinneadh rochtain ar an Litir a dhiúltú. Chuir an gearánach i bhfáth freisin, tar éis fhoilsiú

na litreach ag nuachtán, nach raibh na forais a d'agair BCE chun rochtain a dhiúltú, agus, go háirithe, cosaint éifeachtacht a theachtaireachtaí chuig na Ballstáit, infheidhme a thuilleadh.

11. Ina thuairim, mhínigh BCE gur seoladh an Litir chuig Rialtas na hIodáile i mí Lúnasa 2011. Is teachtaireacht faoi rún daingean é ó Uachtarán BCE chuig Príomh-Aire na hIodáile ina gcuirtear in iúl "na *hábhair imní atá ag BCE maidir le staid thar a bheith dian agus achrannach gheilleagar na hIodáile ag an am agus na hiarmhairtí ar chobhsaíocht an limistéir euro agus ina n-iarrtar ar rialtas na hIodáile na bearta is gá a dhéanamh go cinntitheach agus go pras chun feabhas a chur ar an acmhainneacht fáis agus chun comhdhlúthú fioscach a áirithiú* ". Ba cheart do na bearta sin fás féideartha a fheabhsú, inbhuanaitheacht an airgeadais phoiblí a áirithiú, agus éifeachtúlacht an riaracháin a fheabhsú. Bhí sé mar aidhm ag BCE " *sláine agus éifeachtacht a bheartais airgeadaíochta a chosaint ar mhaithe le leas shaoránaigh an limistéir euro* ".

12. Mheas BCE go mbainfeadh nochtadh na litreach an bonn de chosaint leas an phobail a mhéid a bhaineann le beartas airgeadaíochta an Aontais. Thairis sin, dúirt BCE go bhfuil sé *ríthábhachtach, uaidh féin, a bheith in ann teachtaireachtaí ábhartha agus iarrthóireacha a chur in iúl d'údaráis Eorpacha agus náisiúnta an limistéir euro ar an mbealach is éifeachtaí chun freastal ar leas an phobail a mhéid a bhaineann lena shainordú a chomhlíonadh* . Áirítear leis sin, más gá, an fhéidearthacht teachtaireachtaí neamhfhoirmiúla nó rúnda a sheoladh.

13. Luaigh BCE freisin nach raibh sé ábhartha gur foilsíodh an Litir i nuachtán mór Iodálach, ós rud é nár chuir an Banc féin an Litir ar fáil go poiblí ná nár údaraigh sé foilsiú na litreach, rud a fuarthas gan údarú ó BCE. Chuir BCE in iúl dá mbeadh sé d'oibleagáid air rochtain phoiblí a dheonú ar dhoiciméad rúnda a nocht tríú páirtí go neamhdhleathach, go mbeadh air nochtadh neamhdhleathach an *doiciméid a fhormhuiniú ex-post* ; bheadh sé mar thoradh air sin tríú páirtithe a spreagadh chun doiciméid rúnda a fhoilsiú gan údarú agus ansin formheas a lorg trí na rialacha maidir le rochtain ar dhoiciméid. Mheabhraigh BCE freisin go bhfuil a sheasamh maidir leis an bpointe sin i gcomhréir le cásdlí na Cúirte Ginearálta [3] .

14. Maidir leis na cúiseanna a leagtar amach ina ráiteas lenar diúltaíodh d'iarratais tosaigh agus d'iarratais daingniúcháin an ghearánaigh, mheas BCE gur leor iad sin. Thagair sí do chásdlí na Cúirte Breithiúnais agus na Cúirte Ginearálta, ar dá réir ba cheart ráiteas ar na cúiseanna a mheasúnú ar bhonn cás ar chás "ag *tagairt ní hamháin dá fhoclaíocht ach freisin dá chomhthéacs agus don chorpas iomlán rialacha dlíthiúla lena rialaítear an t-ábhar i dtrácht* " [4] . Ní gá an réasúnaíocht a chur i bhfeidhm ar na fíricí agus na pointí dlí ábhartha go léir. Ina litreacha chuig an ngearánach, ní fhéadfadh BCE níos mó cúiseanna a thabhairt maidir leis an gcúis a bhainfeadh an bonn den leas cosanta dá nochtfaí é, ós rud é go mbeadh *"nochtadh (páirteach)"* inneachar na litreach i gceist leis sin.

15. Ar deireadh, thagair BCE do chásdlí na Cúirte Breithiúnais maidir leis an gcorrlach leathan lánroghnach atá ag institiúidí an AE agus measúnú á dhéanamh aige an gcuirfeadh nochtadh doiciméad na leasanna a chosnaítear le hAirteagal 4(1)(a) de Rialachán 1049/2001 [5] i mbaol. Ba cheart go mbeadh feidhm ag an méid céanna maidir le BCE ina mheasúnú ar na heisceachtaí a leagtar síos in Airteagal 4(1)(a) de Chinneadh BCE/2004/3. Mheas BCE "gur

chomhlíon sé na rialacha nós imeachta is infheidhme lena n-áirítear an dualgas cúiseanna a lua agus nach bhfuil earráid fhollasach measúnaithe ná mí-úsáid cumhachtaí ag baint lena mheasúnú ar leas an phobail. ”

16. Ina chuid tuairimí, dúirt an gearánach go raibh a argóintí curtha chun cinn aige cheana féin agus go raibh muinín aige i gcinneadh an Ombudsman.

Measúnú an Ombudsman

17. Leagtar amach an méid seo a leanas in Airteagal 4(1)(a), an dara fleasc, den Chinneadh maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid BCE: diúltóidh BCE rochtain ar *dhoiciméad i gcás ina ndéanfadh nochtadh dochar do chosaint na nithe seo a leanas: leas an phobail maidir leis na nithe seo a leanas: … beartas airgeadais, airgeadaíochta nó eacnamaíoch an Chomhphobail nó Ballstáit* .’ Is ionann an eisceacht sin ón riail ghinearálta maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid agus an eisceacht a chumhdaítear in Airteagal 4(1)(a), an ceathrú fleasc, de Rialachán 1049/2001.

18. Is gá, dá bhrí sin, a mheas an raibh BCE (i) i dteideal a mheas, tráth a dhiúltaigh sé don iarratas deimhnitheach, go raibh an eisceacht maidir le cosaint an bheartais eacnamaíoch agus airgeadaíochta a leagtar síos sa dara fleasc d’Airteagal 4(1)(a), dá Chinneadh, infheidhme; agus (ii) a thuairim a chur in iúl go cuí don ghearánach trí ráiteas cuí ar chúiseanna.

19. Maidir le hinfheidhmeacht na heisceachta a d’agair BCE, meabhraíonn an tOmbudsman cásdlí seanbhunaithe na Cúirte Breithiúnais maidir le cur i bhfeidhm na n-eisceachtaí substainteacha a bhaineann le leas an phobail, dá bhforáiltear in Airteagal 4(1)(a) de Rialachán 1049/2001: “ní *mór aitheantas a thabhairt don institiúid mar institiúid a bhfuil lánrogha leathan aici chun a chinneadh an bhféadfadh nochtadh doiciméad a bhaineann leis na réimsí a chumhdaítear leis na heisceachtaí sin dochar a dhéanamh do leas an phobail* ”, ós rud *é go bhfuil “cinneadh diúltaithe den sórt sin de chineál casta agus íogair a éilíonn cúram ar leith a fheidhmiú agus gur critéir an-ghinearálta iad na critéir a leagtar amach in Airteagal 4(1)(a) de Rialachán* Uimh. 1049/2001” [6] .

20. Tar éis dó iniúchadh a dhéanamh ar an Litir, is féidir leis an Ombudsman a dheimhniú go ndearna BCE cur síos cruinn ar a inneachar ina thuairim. Ina theannta sin, tá sé den tuairim go raibh faisnéis sa litir ar cosúil go raibh sí an-íogair, rud a léiríonn roinnt laigí tromchúiseacha i ngeilleagar na hIodáile agus na hiarmhairtí a d’fhéadfadh a bheith acu; a limistéir is leochailí a shainaithint; agus bearta a mholadh a d’fhéadfaí a bheartú chun na laigí sin a dhíothú.

21. Is ábhar eolais phoiblí í an staid dheacair eacnamaíoch agus mhargaidh a bhí i réim san Iodáil an tráth ábhartha (i.e. an dáta ar diúltaíodh an t-iarratas daingniúcháin). Ar bhonn a chigireachta ar an Litir, tá an tOmbudsman den tuairim go bhféadfadh nochtadh anailís mhionsonraithe BCE ar na deacrachtaí i ngeilleagar na hIodáile ag an am ábhartha leasanna na tíre sin (agus a saoránach) a chur i mbaol, trína nochtadh do bhagairtí amhantracha ar na margaí airgeadais, rud a bhainfeadh an bonn dá beartas eacnamaíoch.

22. Ina theannta sin, aithníonn an tOmbudsman an tábhacht a bhaineann le cumarsáid iarrthóireach idir BCE agus Rialtas Ballstáit, ar chuir an Banc féin béim air. Cé nach leor an leas sin ann féin chun teachtaireachtaí den sórt sin ó eolas poiblí a eisiamh, ar bhonn **ginearálta** agus in imthosca ar **bith** , is fachtóir é, mar sin féin, atá le cur san áireamh agus measúnú **nithiúil** á dhéanamh ar chumarsáid chun a fháil amach an gcuirfeadh a nochtadh na leasanna dlisteanacha a chosnaítear le Cinneadh BCE maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid [7] i mbaol.

23. Sna himthosca seo, glacann an tOmbudsman leis nach raibh sé míréasúnach a mheas, mar a rinne BCE ag an am a dhiúltaigh sé d'iarratas daingniúcháin an ghearánaigh, go bhféadfadh nochtadh na litreach, fiú go páirteach, dochar tromchúiseach a dhéanamh do na leasanna a chosnaítear leis na heisceachtaí atá leagtha síos in Airteagal 4(1)(a) de Chinneadh BCE maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid.

24. Tugann an tOmbudsman le fios nach féidir tionchar a bheith ag an bhfíric gur foilsíodh an Litir i nuachtán mór Iodálach go gairid tar éis don ghearánach a iarratas ar rochtain a chur isteach. Measann sé nach mbeadh an cásdlí a luaigh BCE ina thuairim (mír 13 thuas) ábhartha go díreach maidir leis an gcás seo, ós rud é go ndéileálann sé le leas daoine aonair caingean a thionscnamh le haghaidh neamhniú i gcoinne cinneadh chun rochtain ar dhoiciméid a dhiúltú, agus, go háirithe, eisiatar an fhéidearthacht go ndéanfadh foilsiú an doiciméid iarrtha ag tríú páirtí difear do leas den sórt sin. D'áitigh BCE freisin, áfach, dá mbeadh sé d'oibleagáid air rochtain phoiblí a dheonú ar dhoiciméad rúnda a nocht tríú páirtí go neamhdhleathach, go mbeadh air an nochtadh neamhdhleathach *ex-post* a fhormhuiniú. Mar thoradh air sin, spreagfaí tríú páirtithe chun doiciméid rúnda a fhoilsiú gan údarú. Measann an tOmbudsman go bhfuil an seasamh sin réasúnach.

25. Murab ionann agus Airteagal 4(2) de Rialachán 1049/2001, ní dhéantar foráil in Airteagal 4(1) maidir leis an bhféidearthacht leas sáraitheach poiblí a bheith ann i dtaca le nochtadh. I bhfocail na Cúirte Breithiúnais [8] , " *is léir ó fhoclaíocht Airteagal 4(1)(a) de Rialachán Uimh. 1049/2001 go bhfuil sé* **éigeantach... rochtain a dhiúltú ag an institiúid i gcás ina mbainfeadh nochtadh doiciméid don** *phobal an bonn de na leasanna a chosnaíonn an fhoráil sin,* **gan an gá atá ann** *, i gcás den sórt sin,* **cothromaíocht a bhaint amach idir na ceanglais a** *bhaineann le cosaint na leasanna sin i gcoinne na leasanna sin a eascraíonn as* **leasanna eile** " (is fo-líniú a cuireadh isteach). Tá an cásdlí seo infheidhme go hiomlán, de réir analaí, maidir le hAirteagal 4(1)(a) de Chinneadh BCE maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid, a bhfuil a inneachar comhionann leis an inneachar atá in Airteagal 4(1)(a) den Rialachán. Dá bhrí sin, ní fhoráiltear le Rialachán 1049/2001 ná le Cinneadh BCE maidir le rochtain ar dhoiciméid do leas daonlathach dlisteanach na saoránach a chur ar an eolas faoi na bearta a mhol BCE don Iodáil, agus aird á tabhairt ar an ngá atá ann na leasanna a leagtar síos sa dara fleasc d'Airteagal 4(1)(a) den Chinneadh sin a chosaint.

26. Maidir leis an ráiteas ar chúiseanna a chuir BCE ar fáil don ghearánach nuair a dhiúltaigh sé dá iarratais tosaigh agus d'iarratais daingniúcháin araon, tá *sé de cheart ag BCE a rá "go mbraitheann na ceanglais atá air a bheith comhlíonta leis an ráiteas cúiseanna ar imthosca*

gach cáis ” agus nach mór go seachnódh an ráiteas ar chúiseanna an bonn a bhaint ó na leasanna íogaire a chosnaítear leis an eisceacht atá i bhfeidhm. Sa chás seo, áfach, tá an tOmbudsman den tuairim nár leor tagairt amháin do na leasanna a chuirfí i mbaol, gan aon mhíniú a bheith ann a nascfadh damáiste féideartha do na leasanna sin le hinneachar sonrach an doiciméid, chun caighdeán riachtanach an ráitis ar chúiseanna a chomhlíonadh.

27. Tugann an tOmbudsman dá aire, áfach, le linn a fhiosrúcháin ar an ngearán seo, go ndearna BCE athbhreithniú ar an seasamh a ghlac sé mar fhreagra ar na hiarratais tosaigh agus daingniúcháin agus go ndearna sé a ráiteas tosaigh ar chúiseanna a ailíniú leis an gcaighdeán riachtanach. Go deimhin, sa tuairim uaidh, rinne BCE measúnú nithiúil ar ábhar na litreach agus thug sé tuairisc mhionsonraithe go leor uirthi chun tuiscint a thabhairt ar íogaireacht an ábhair sin. Mhínigh BCE freisin na cúiseanna a bhí leis an Litir a sheoladh chuig údaráis na hIodáile agus na rúin is bun léi. Mhínigh BCE freisin cén fáth nár chiallaigh an fíoras gur foilsíodh cóip líomhnaithe den Litir go raibh sé d’oibleagáid ar an mBanc an doiciméad ábhartha a scaoileadh. Cuireann an fhaisnéis sin, mar aon leis an measúnú ar na rioscaí a bhainfeadh le nochtadh i leith na leasanna cosanta, atá i bhfreagraí tosaigh an Bhainc ar an ngearánach, ar chumas an ghearánaigh a fháil amach go hoibiachtúil cén fáth ar diúltaíodh nochtadh sa chás seo.

28. In imeachtaí breithiúnacha i gcoinne cinnidh rochtain ar dhoiciméad a dhiúltú, is í an cheist atá ag an gCúirt an cinneadh atá i gceist a neamhniú nó gan é a neamhniú. Sa chomhthéacs sin, chinn an Chúirt Ghinearálta “má *tá ráiteas ar chúiseanna de chineál éigin i gcinneadh [más rud é] nach féidir réasúnaíocht a fhorbairt agus a mhíniú den chéad uair ex post facto* ” os comhair na Cúirte, ach amháin i gcúinsí eisceachtúla. [9] Ós rud é nach bhfuil aon chumhacht ag an Ombudsman cinneadh a neamhniú, go gcomhlíonann imeachtaí an Ombudsman critéir éagsúla ó imeachtaí breithiúnacha agus nach gá go mbeadh an cuspóir céanna acu agus atá ag imeachtaí breithiúnacha. Sa chás seo, ní mheasann an tOmbudsman go mbeadh sé úsáideach cáineadh a dhéanamh ar réasúnaíocht bhunaidh BCE maidir lena chinneadh diúltú don iarratas daingniúcháin. Mar sin féin, déanfaidh an tOmbudsman ráiteas eile thíos, ag spreagadh BCE chun díriú ar cháilíocht a réasúnaíochta agus freagra á thabhairt ar iarratais ar rochtain.

29. I bhfianaise an mhéid thuas, measann an tOmbudsman nach bhfuil aon fhorais ann le tuilleadh fiosrúchán a dhéanamh ar an gcás.

B. Conclúidí

Ar bhonn a fhiosrúcháin ar an ngearán seo, dúnann an tOmbudsman é leis an gconclúid seo a leanas:

Níl aon fhorais ann le tuilleadh fiosrúchán a dhéanamh ar an gcás.

Cuirfear an gearánach agus BCE ar an eolas faoin gcinneadh sin.

Ráiteas breise

Molann an tOmbudsman don Bhanc Ceannais Eorpach leanúint de bhreithniú a dhéanamh ar nochtadh doiciméad don phobal agus ar réasúnú cinntí lena ndiúltaítear nochtadh a dhéanamh, ní hamháin mar oibleagáidí dlíthiúla, ach freisin mar dheiseanna chun a thiomantas do phrionsabal na trédhearcachta a léiriú agus, ar an gcaoi sin, a dhlisteanacht a fheabhsú i súile na saoránach.

P. Nikiforos Diamandouros

Arna dhéanamh in Strasbourg an 19 Nollaig 2012

[1] Cinneadh 2004/258/CE ón mBanc Ceannais Eorpach an 4 Márta 2004 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid de chuid an Bhainc Ceannais Eorpaigh, IO 2004 L 80, lch. 42.

[2] Le hAirteagal 228 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh tugtar de chumhacht don Ombudsman Eorpach gearáin a fháil ó shaoránaigh Eorpacha maidir le cásanna drochriaracháin i ngníomhaíochtaí institiúidí, chomhlachtaí, oifigí nó ghníomhaireachtaí AE. Déantar foráil in Airteagal 263 CFAE maidir leis an gceart atá ag daoine aonair caingean a thabhairt, faoi choinníollacha áirithe, chun gníomhartha de chuid institiúidí an Aontais a mheastar a sháraíonn dlí an Aontais a neamhniú.

[3] Thagair BCE do Chás T-233/09 *Access Info Europe v an Chomhairle* [2011] ECR II-1073, mír 36 agus Cás T- *174/95 Svenska Journalistförbundet v an Chomhairle* [1998] ECR II-2289, mír 69, ag deimhniú nach ndéanann an fíoras gur fhoilsigh tríú páirtí an doiciméad difear d'iarraidh ar rochtain phoiblí.

[4] Luaigh BCE na cásanna seo a leanas: Cás C-122/94 An *Coimisiún v an Chomhairle* [1996] ECR I-881, mír 29; Cás C-41/00 P Interporc *v an Coimisiún* [2003] ECR I-2125, mír 55; Cás T-188/98 *Kuijer v an Chomhairle* [2000] ECR II-1959, mír 36; agus Cásanna Uamtha T-355/04 agus T-466/04 *Co-Frutta v an Coimisiún* [2010] ECR II-1, mír 100.

[5] Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún, IO 2001 L145, lch. 43.

[6] Cásanna C-266/05 P *Sison v an Chomhairle* [2007] ECR I-1233, míreanna 34 go 36; agus T-362/08 *IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds GmbH v an Coimisiún* , breithiúnas an 13 Eanáir 2011, nár foilsíodh fós in ECR, mír 104, i measc nithe eile.

[7] Go deimhin, chinn Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh go soiléir, agus iarratas ar rochtain ar dhoiciméid á phróiseáil acu, nach mór do na hinstitiúidí scrúdú sonrach a dhéanamh ar gach doiciméad lena mbaineann. Ní leor ann féin go mbaineann doiciméad le leas a chosnaítear le heisceacht chun údar a thabhairt le cur i bhfeidhm na heisceachta sin. Os a choinne sin, ní mór don institiúid atá i gceist a mhíniú, i bprionsabal, conas a d'fhéadfadh nochtadh an doiciméid dochar a dhéanamh go sonrach agus go héifeachtach don leas a chosnaítear leis an eisceacht a agairt. Sa bhreis air sin, ní mór an bonn a bhaint den riosca go mbainfí an bonn de leasanna faoi chosaint a bheith measartha intuartha agus ní mór é a bheith hipitéiseach amháin. Cás C-506/08 P *Sweden v MyTravel agus an Coimisiún* , breithiúnas an 21 Iúil 2011, nár foilsíodh fós sa ECR, mír 76; Cás T-250/08 *Baitsiléir v an Coimisiún* , breithiúnas an 24 Bealtaine 2011, nár foilsíodh fós sa ECR, mír 78; Cás T-166/05 *Borax Europe v an Coimisiún* , breithiúnas an 11 Márta 2009, nár foilsíodh fós in ECR, mír 88; Cásanna Uamtha C-514/07 P, C-528/07 P agus C-532/07 P *an tSualainn agus Eile v API agus an Coimisiún* , [2010] ECR I-8533, mír 72; Cásanna Uamtha C-39/05 P agus C-52/05 P *an tSualainn agus Turco v an Chomhairle* [2008] ECR I-4723, mír 43; Cás T-2/03 *Verein für Konsumenteninformation v an Coimisiún* [2005] ECR II-1121, mír 69; *Sison v an Chomhairle* , a luaitear i bhfonóta 6, mír 75.

[8] *Sison v an Chomhairle* , a luaitear i bhfonóta 6, mír 46; Cásanna Uamtha T-3/00 agus T-337/04 *Pitsiorlas v an Chomhairle agus BCE* [2007] ECR II-4779, mír 227.

[9] Féach *Pitsiorlas v an Chomhairle agus BCE* , a luaitear i bhfonóta 8, mír 278.